KINH ÐAÏI BAÙT NIEÁT BAØN

**QUYEÅN XXXIX**

**Phaåm 13: KIEÀU TRAÀN NHÖ 1**

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Kieàu-traàn-nhö:

–Saéc laø voâ thöôøng, do dieät saéc naøy neân ñöôïc saéc giaûi thoaùt thöôøng truï. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng ñeàu laø voâ thöôøng, do dieät thöùc naøy neân ñöôïc thöùc giaûi thoaùt thöôøng truï.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc töùc laø khoå, do dieät saéc naøy maø ñöôïc saéc giaûi thoaùt an laïc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc töùc laø khoâng, do dieät saéc khoâng naøy maø ñöôïc saéc giaûi thoaùt phi khoâng. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc laø voâ ngaõ, do dieät saéc naøy neân ñöôïc saéc giaûi thoaùt chaân ngaõ. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc laø baát tònh, do dieät saéc naøy maø ñöôïc saéc giaûi thoaùt thanh tònh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc, cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc laø töôùng cuûa sinh, giaø, beänh, cheát, do dieät saéc naøy neân ñöôïc saéc giaûi thoaùt chaúng phaûi töôùng sinh, giaø, beänh, cheát. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc laø nhaân cuûa voâ minh, do dieät saéc naøy neân ñöôïc saéc giaûi thoaùt chaúng phaûi nhaân cuûa voâ minh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Cho ñeán saéc laø nhaân cuûa sinh, do dieät saéc naøy neân ñöôïc saéc giaûi thoaùt chaúng phaûi nhaân cuûa sinh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc laø nhaân cuûa boán ñieân ñaûo, do dieät saéc ñieân ñaûo neân ñöôïc saéc giaûi thoaùt chaúng phaûi nhaân cuûa boán ñieân ñaûo.

Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc laø nhaân cuûa voâ löôïng phaùp aùc, nhö thaân nam, thaân nöõ v.v..., tham aên, aùi duïc, tham, saân, ganh gheùt, taâm aùc, taâm boûn seûn, ñoaøn thöïc, thöùc thöïc, tö thöïc, xuùc thöïc, noaõn sinh, thai sinh, thaáp sinh, hoùa sinh, naêm duïc, naêm caùi v.v…. Caùc phaùp nhö vaäy ñeàu laø do nôi saéc, do dieät saéc naøy neân ñöôïc saéc giaûi thoaùt khoâng coù voâ löôïng saéc aùc nhö vaäy. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc laø raøng buoäc, do dieät saéc raøng buoäc naøy neân ñöôïc saéc giaûi thoaùt khoâng raøng buoäc. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc laø löu chuyeån, do dieät saéc löu chuyeån neân ñöôïc saéc giaûi thoaùt chaúng phaûi löu chuyeån. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc chaúng phaûi laø choã trôû veà, do dieät saéc naøy maø ñöôïc saéc giaûi thoaùt, laø choã trôû veà. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc laø gheû lôû, do dieät saéc naøy neân ñöôïc saéc giaûi thoaùt chaúng phaûi gheû lôû. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Saéc chaúng phaûi laø tòch tónh, do dieät saéc naøy neân ñöôïc saéc Nieát-baøn tòch tónh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy.

Naøy Kieàu-traàn-nhö! Ngöôøi naøo coù theå bieát ñöôïc nhö vaäy thì ñöôïc goïi laø Sa-moân, laø Baø-la-moân, ñaày ñuû phaùp Sa-moân, Baø-la-moân. Naøy Kieàu-traàn-nhö! Neáu lìa phaùp Phaät thì khoâng coù Sa-moân vaø

Baø-la-moân. Taát caû haøng ngoaïi ñao doái traù töï xöng ñeàu laø khoâng coù haïnh chaân thaät. Tuy hoï töôûng coù hai baäc naøy nhöng thaät ra khoâng coù.

Vì sao? Vì neáu khoâng coù phaùp Sa-moân, Baø-la-moân thì laøm sao noùi coù Sa-moân, Baø-la-moân! Ta thöôøng ôû giöõa ñaïi chuùng roáng leân tieáng sö töû. Caùc oâng cuõng neân ôû giöõa ñaïi chuùng roáng leân tieáng sö töû.

Luùc aáy, coù voâ löôïng ngöôøi cuûa haøng ngoaïi ñaïo nghe lôøi aáy roài sinh taâm giaän döõ baûo: “Sa-moân Cuø-ñaøm noùi trong chuùng ta khoâng coù Sa-moân vaø Baø-la-moân, cuõng khoâng coù phaùp Sa-moân vaø Baø-la-moân.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Chuùng ta phaûi laøm theá naøo tìm caùch noùi vôùi Cuø-ñaøm raèng chuùng ta cuõng coù Sa-moân, cuõng coù phaùp Sa-moân, cuõng coù Baø-la-moân, cuõng coù phaùp Baø-la-moân”. Baáy giôø trong chuùng aáy coù moät Phaïm chí xöôùng leân raèng: “Thöa caùc nhaân giaû! Lôøi noùi cuûa Cuø-ñaøm nhö ñieân cuoàng caàn gì phaûi baän taâm! Ngöôøi ñieân cuoàng ôû theá gian hoaëc coù luùc ca, hoaëc muùa, hoaëc khoùc, hoaëc cöôøi, hoaëc khen, khoâng theå phaân bieät keû oaùn, ngöôøi thaân. Sa-moân Cuø-ñaøm cuõng nhö vaäy, hoaëc coù luùc noùi Ta sinh trong cung vua Tònh Phaïn, hoaëc noùi khoâng sinh; hoaëc noùi sau khi sinh ñi baûy böôùc, hoaëc noùi khoâng ñi; hoaëc noùi töø nhoû ñaõ hoïc taäp caùc vieäc theá gian, hoaëc noùi Ta laø baäc Nhaát thieát trí; hoaëc coù luùc trong cung höôûng laïc sinh con, hoaëc coù luùc nhaøm chaùn cheâ traùch laø xaáu xa, ti tieän; hoaëc coù luùc töï thaân tu khoå haïnh saùu naêm, coù luùc cheâ traùch ngoaïi ñaïo khoå haïnh. Hoaëc noùi laø theo hoïc vôùi caùc vò Uaát-ñaàu-lam- phaát, A-la-la ñieàu chöa ñöôïc nghe, hoaëc coù luùc cho raèng nhöõng vò aáy khoâng coù söï hieåu bieát, hoaëc coù luùc noùi thaønh töïu ñaïo quaû Boà-ñeà voâ thöôïng döôùi coäi Boà-ñeà, hoaëc coù luùc Ta khoâng ñeán döôùi coäi Boà-ñeà, khoâng coù chöùng ñaéc; hoaëc noùi thaân Ta nay chính khoâng coù chöùng ñaéc, hoaëc noùi thaân Ta nay chính laø Nieát-baøn, hoaëc noùi thaân dieät môùi laø Nieát-baøn. Lôøi noùi cuûa Cuø-ñaøm nhö ñieân cuoàng khoâng khaùc. Vaäy vì sao phaûi vì nhöõng lôøi naøy maø lo buoàn?”.

Caùc Baø-la-moân lieàn thöa: “Thöa Ñaïi só! Chuùng toâi nay khoâng lo buoàn sao ñöôïc! Sa-moân Cuø-ñaøm xuaát gia tröôùc roài, noùi caùc phaùp voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ. Caùc ñeä töû cuûa chuùng ta nghe lôøi aáy roài sinh sôï haõi, thì taïi sao chuùng sinh voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ, baát tònh, maø khoâng thoï nhaän nhöõng lôøi naøy. Nay Sa-moân Cuø-ñaøm laïi ñeán röøng Ta-la naøy, vì ñaïi chuùng noùi veà caùc phaùp laø thöôøng, laïc, ngaõ, tònh. Caùc ñeä töû cuûa chuùng ta nghe lôøi naøy roài ñeàu boû chuùng ta maø ñi theo lôøi daïy cuûa Cuø-ñaøm. Vì lyù do naøy neân sinh buoàn khoå lôùn”. Baáy giôø laïi coù moät Baø-la-moân noùi lôøi nhö vaày: “Thöa caùc nhaân giaû! Haõy laéng nghe, haõy laéng nghe! Sa-moân Cuø-ñaøm goïi laø tu töø bi, lôøi noùi naøy laø giaû doái chaúng phaûi chaân thaät. Neáu coù töø bi vì sao laïi thuyeát phuïc ñeä töû cuûa chuùng ta thoï nhaän phaùp cuûa oâng ta. Töø bi laø tuøy thuaän theo yù cuûa ngöôøi khaùc. Nay ñaõ laøm traùi vôùi yù nguyeän cuûa chuùng ta thì sao goïi laø coù töø bi. Neáu coù ngöôøi noùi raèng Sa-moân Cuø-ñaøm khoâng

bò taùm phaùp theá gian laøm oâ nhieãm thì cuõng laø hö doái. Neáu noùi laø Sa- moân Cuø-ñaøm ít muoán, bieát ñuû thì nay sao laïi chieám ñoaït lôïi ích cuûa chuùng ta, neáu cho raèng doøng hoï laø cao quyù cuõng laø hö doái. Vì sao? Vì töø xöa ñeán nay khoâng thaáy, khoâng nghe sö töû chuùa taøn haïi con chuoät beù nhoû. Neáu Sa-moân Cuø-ñaøm ñaày ñuû theá löïc lôùn cuõng laø hö doái. Vì sao? Vì töø xöa ñeán nay cuõng chöa töøng nghe, thaáy chim sí ñieåu chuùa tranh vôùi loaøi quaï. Neáu cho raèng theá löïc lôùn vieäc gì laïi tranh vôùi chuùng ta. Neáu noùi Cuø-ñaøm ñaày ñuû tha taâm trí cuõng laø hö doái. Vì sao? Vì neáu ñaày ñuû trí naøy sao khoâng bieát ñöôïc taâm cuûa ta! Thöa caùc nhaân giaû! Toâi xöa töøng nghe caùc baäc trí noùi veà vieäc naøy: Qua moät traêm naêm theá gian seõ coù moät con yeâu xuaát hieän, con yeâu naøy chính laø Cuø- ñaøm, chaúng bao laâu seõ nhaäp dieät trong röøng Ta-la naøy. Caùc oâng chôù neân saàu khoå”. Luùc aáy, coù moät Ni-kieàn-töû baûo: “Nay toâi saàu khoå chaúng phaûi vì töï thaân chaúng ñöôïc ñeä töû cuùng döôøng maø chæ vì theá gian ngu si toái taêm khoâng coù con maét, khoâng bieát phöôùc ñieàn vaø chaúng phaûi phöôùc ñieàn, boû baäc Baø-la-moân Kyø tuùc trí tueä maø cuùng döôøng nhöõng ngöôøi treû tuoåi, do ñoù neân buoàn raàu maø thoâi. Sa-moân Cuø-ñaøm bieát chuù thuaät vaø do söùc chuù thuaät coù theå laøm cho moät thaân thaønh voâ löôïng thaân, khieán voâ löôïng thaân trôû laïi moät thaân, hoaëc hieän thaân laøm nam, nöõ, boø, deâ, voi, ngöïa. Söùc cuûa toâi coù theå tröø vieäc chuù thuaät nhö vaäy. Khi chuù thuaät cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ dieät, caùc oâng seõ ñöôïc an vui, thoï höôûng nhieàu söï cuùng döôøng”. Baáy giôø coù moät Baø-la- moân noùi nhö vaày: “Thöa caùc nhaân giaû! Sa-moân Cuø-ñaøm thaønh töïu ñaày ñuû voâ löôïng coâng ñöùc vì vaäy quyù vò khoâng neân tranh caõi”. Moïi ngöôøi baûo: “Naøy ngöôøi ngu si! Sao laïi noùi Sa-moân Cuø-ñaøm ñaày ñuû coâng ñöùc lôùn? OÂng aáy sinh ra ñöôïc baûy ngaøy thì meï maát, nhö vaäy coù theå goïi laø töôùng phöôùc ñöùc chaêng?”. Baø-la-moân kia ñaùp: “Khi bò maéng chöûi khoâng saân, khi bò ñaù ñaäp khoâng ñaùnh traû, neân bieát ñoù laø töôùng ñaïi phöôùc ñöùc. Thaân cuûa Cuø-ñaøm coù ñuû ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp, voâ löôïng thaàn thoâng, vì vaäy neân bieát ñoù laø töôùng phöôùc ñöùc. Taâm khoâng kieâu maïn, luoân thaêm hoûi tröôùc, lôøi noùi dòu daøng khoâng thoâ loã, luùc coøn treû yù chí maïnh meõ, taâm khoâng noùng naûy. Vöông quoác nhieàu cuûa caûi maø khoâng tham luyeán boû ñi xuaát gia nhö boû nöôùc mieáng. Cho neân toâi noùi laø Sa-moân Cuø-ñaøm thaønh töïu ñaày ñuû

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

voâ löôïng coâng ñöùc”. Moïi ngöôøi ñaùp: “Laønh thay nhaân giaû! Sa-moân Cuø-ñaøm thaät nhö lôøi oâng noùi, thaønh töïu voâ löôïng thaàn thoâng bieán hoùa neân chuùng ta khoâng thöû thaùch vieäc naøy. Sa-moân Cuø-ñaøm baûn tính meàm yeáu, khoâng kham chòu khoå haïnh, sinh vaø lôùn leân ôû choán thaâm cung, khoâng thaáu roõ vieäc ngoaøi, chæ ñöôïc lôøi noùi dòu daøng, khoâng bieát ngheä thuaät, bieân cheùp nghò luaän. Chuùng ta xin tranh bieän phaùp yeáu vôùi Cuø-ñaøm. Neáu Cuø-ñaøm thaéng chuùng ta seõ theo haàu Cuø-ñaøm. Neáu chuùng ta thaéng thì Cuø-ñaøm seõ phaûi phuïng söï chuùng ta”.

Luùc aáy, coù voâ soá ngoaïi ñaïo cuøng nhau ñeán choã Ma-giaø-ñaø, choã vua A-xaø-theá. Vua thaáy lieàn hoûi: “Caùc nhaân giaû ñeán coù vieäc gì? Caùc vò moãi ngöôøi ñeàu tu taäp theo Thaùnh ñaïo, laø ngöôøi xuaát gia xaû boû taøi saûn vaø vieäc taïi gia, daân chuùng trong nöôùc cuûa ta ñeàu cung kính cuùng döôøng, chieâm ngöôõng khoâng heà xuùc phaïm, vì sao hoïp nhau maø ñeán nôi naøy? Caùc nhaân giaû! Caùc oâng ñeàu thoï nhaän phaùp khaùc nhau, giöõ giôùi khaùc nhau, xuaát gia khaùc nhau, moãi ngöôøi laïi cuõng tuøy theo giôùi phaùp maø xuaát gia tu ñaïo. Do duyeân côù gì maø nay ñoàng loøng cuøng nhau ñeán ñaây gioáng nhö laù ruïng theo chieàu gioù thoåi, gom laïi moät choã. Haõy noùi do nhaân duyeân gì maø ñeán ñaây? Ta thöôøng uûng hoä ngöôøi xuaát gia cho ñeán khoâng tieác thaân maïng”. Luùc aáy, taát caû caùc ngoaïi ñaïo ñeàu thöa: “Xin ñaïi vöông laéng nghe! Nay ñaïi vöông laø chieác caàu phaùp lôùn, laø taûng ñaù lôùn, laø caùi caân phaùp lôùn, laø vaät chöùa taát caû caùc coâng ñöùc, laø taùnh chaân thaät cuûa taát caû coâng ñöùc, laø con ñöôøng chaùnh phaùp. Chính laø ruoäng toát cuûa haït gioáng, laø caên baûn cuûa caùc nöôùc, laø göông saùng cuûa caùc nöôùc, laø hình töôïng cuûa chö Thieân, laø cha meï cuûa daân chuùng trong nöôùc. Taâu ñaïi vöông! Taát caû kho baùu coâng ñöùc cuûa theá gian chính laø ñaïi vöông. Vì sao laïi goïi laø kho coâng ñöùc? Vì vua quyeát ñònh vieäc nöôùc khoâng phaân bieät keû oaùn, ngöôøi thaân. Taâm vua bình ñaúng nhö ñaát, nöôùc, gioù, löûa, do ñoù goïi ñaïi vöông laø kho coâng ñöùc. Taâu ñaïi vöông! Chuùng sinh hieän taïi tuy tuoåi thoï ngaén, nhöng coâng ñöùc cuûa nhaø vua nhö caùc vua vaøo thôøi kyø soáng laâu an laïc. Cuõng nhö caùc vua: Ñaûnh Sinh, Thieän Kieán, Nhaãn Nhuïc, Na-haàu-sa, Da-da-ñeá, Thi-tyø, Nhaát-xoa-cöu, caùc vò vua aáy ñaày ñuû phaùp thieän. Ñaïi vöông nay cuõng nhö vaäy. Taâu ñaïi vöông! Nhôø ñaïi vöông maø ñaát nöôùc an laïc, daân chuùng giaøu coù. Do ñoù maø taát caû ngöôøi xuaát gia trì

giôùi, tinh taán tu taäp chaùnh ñaïo ñeàu meán nöôùc naøy. Taâu ñaïi vöông! Trong kinh cuûa chuùng toâi coù noùi: “Neáu ngöôøi xuaát gia ôû trong nöôùc naøo maø trì giôùi, tinh taán, sieâng tu chaùnh ñaïo thì vua nöôùc aáy cuõng coù phaàn tu thieän”. Taâu ñaïi vöông! Taát caû keû cöôùp, nhaø vua ñaõ deïp xong, neân ngöôøi xuaát gia khoâng coøn lo sôï. Hieän nay chæ coøn moät ngöôøi raát aùc laø Sa-moân Cuø-ñaøm, nhaø vua chöa xeùt ñeán, chuùng toâi raát lo sôï. Ngöôøi naøy yû doøng hoï cao quyù, thaân hình toaøn veïn, laïi do phöôùc baùo boá thí ñôøi tröôùc neân ñöôïc cuùng döôøng nhieàu, yû thò nhöõng vieäc naøy neân raát kieâu maïn, hoaëc döïa vaøo chuù thuaät maø sinh kieâu maïn. Do ñoù khoâng theå tu khoå haïnh maø thoï nhaän caát chöùa nhöõng y phuïc, ñoà naèm mòn maøng meàm maïi, taát caû ngöôøi aùc ôû theá gian vì lôïi döôõng neân ñeán laøm quyeán thuoäc, khoâng theå tu khoå haïnh. Do söùc chuù thuaät neân ñieàu phuïc ñöôïc Ca-dieáp, Xaù-lôïi-phaát vaø Muïc-kieàn-lieân v.v… Nay laïi ñeán choã ôû cuûa chuùng toâi, trong röøng Ta-la, tuyeân boá thaân naøy laø thöôøng, laïc, ngaõ, tònh, ñeå khuyeán duï ñeä töû cuûa chuùng toâi. Taâu ñaïi vöông! Tröôùc kia Cuø-ñaøm noùi thaân naøy laø khoâng thöôøng, khoâng laïc, khoâng ngaõ, khoâng tònh. Chuùng toâi coøn coù theå nhaãn nhòn ñöôïc. Nay laïi tuyeân boá thaân naøy laø thöôøng, laïc, ngaõ, tònh, chuùng toâi thaät chaúng theå chòu ñöôïc. Xin ñaïi vöông cho pheùp chuùng toâi luaän nghò vôùi Sa-moân Cuø- ñaøm”. Vua baûo: “Naøy caùc Ñaïi só! Hoâm nay caùc oâng do ai daïy baûo maø taâm trí cuoàng loaïn baát ñònh nhö nöôùc daäy soùng, nhö voøng löûa xoay, nhö khæ vöôïn leo caây; vieäc naøy thaät ñaùng hoå theïn. Neáu ngöôøi trí nghe thì seõ thöông xoùt, ngöôøi ngu si nghe lieàn cheâ cöôøi. Lôøi noùi cuûa caùc oâng chaúng phaûi laø töôùng cuûa ngöôøi xuaát gia. Neáu caùc oâng bò caùc beänh phong hoaøng, thuûy hoaïn thì ta ñeàu coù thuoác ñeå trò laønh. Neáu maéc beänh ma quyû thì anh ta laø Kyø-baø coù theå trò ñöôïc. Nay caùc oâng muoán duøng moùng tay ñeå baøo moøn nuùi Tu-di, muoán duøng raêng trong mieäng ñeå caén naùt chaát kim cang. Naøy caùc Ñaïi só! Ví nhö ngöôøi ngu thaáy sö töû chuùa luùc ñoùi naèm nguû maø muoán thöùc daäy, nhö ngöôøi laáy ngoùn tay ñeå vaøo tro che ñaäy ngoïn löûa. Nay caùc oâng cuõng muoán nhö vaäy. Naøy caùc Ñaïi só! Nhö con choàn hoang laøm tieáng roáng sö töû, nhö con muoãi muoán bay ñua nhanh chaäm cuøng chim sí ñieåu, nhö con thoû loäi qua bieån muoán laën ñeán taän ñaùy. Nay caùc oâng cuõng nhö vaäy. Neáu caùc oâng chieâm bao thaáy thaéng Cuø-ñaøm thì ñoù laø moäng ñieân cuoàng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

meâ hoaëc chöa ñuû ñeå tin. Naøy caùc Ñaïi só! Nay caùc oâng coù yù muoán tranh luaän vôùi Cuø-ñaøm gioáng nhö con thieâu thaân vaøo ñoáng löûa lôùn. Caùc oâng neân theo lôøi ta chaúng caàn noùi nöõa. Caùc oâng daàu taùn thaùn ta bình ñaúng nhö caùn caân, chôù ñeå cho ngöôøi ngoaøi nghe lôøi naøy”. Baáy giôø caùc ngoaïi ñaïo laïi thöa: “Taâu ñaïi vöông! Sa-moân Cuø-ñaøm ñaõ duøng chuù thuaät ñeán beân nhaø vua chaêng? Neân môùi laøm cho taâm ñaïi vöông nghi ngôø khoâng tin nhöõng vò Thaùnh nhaân naøy. Ñaïi vöông chôù neân khinh mieät caùc Ñaïi só nhö vaäy. Taâu Ñaïi vöông! Maët traêng troøn khuyeát, nöôùc bieån coù vò maën, nuùi Ma-la-dieân… nhöõng vieäc nhö vaäy do ai laøm ra? Leõ naøo chaúng phaûi laø haøng Baø-la-moân chuùng toâi chaêng? Ñaïi vöông khoâng nghe nöôùc cuûa soâng Haèng ngöøng chaûy trong loã tai cuûa tieân A-kieät-ña troïn möôøi hai naêm chaêng? Ñaïi vöông khoâng nghe Ñaïi tieân nhaân Cuø-ñaøm hieän thaàn thoâng trong möôøi hai naêm bieán laøm thaân Ñeá thích roài bieán thaân Ñeá thích laøm thaân deâ ñöïc, bieán thaønh ngaøn nöõ caên ôû thaân Ñeá thích chaêng? Ñaïi vöông khoâng nghe tieân Kyø-naäu trong moät ngaøy uoáng heát nöôùc cuûa boán bieån laøm cho quaû ñaát khoâ chaêng? Ñaïi vöông khoâng nghe tieân Baø-taåu laøm ba con maét cho Töï Taïi thieân chaêng? Ñaïi vöông chaúng nghe tieân A-la-laõ bieán thaønh Ca-phuù-la thaønh ñaát maën chaêng? Taâu ñaïi vöông! Trong haøng Baø-la-moân coù nhöõng vò tieân thaàn löïc lôùn nhö vaäy coù theå kieåm chöùng, sao Ñaïi vöông laïi khinh mieät hoï? Vua baûo: “Naøy caùc nhaân giaû! Neáu khoâng tin lôøi ta maø muoán nghò luaän, nay Ñöùc Nhö Lai Chaùnh Giaùc ñang ôû trong röøng Ta-la, caùc oâng coù theå ñeán ñoù tuøy yù gaïn hoûi. Nhö Lai seõ giaûi thích roõ raøng laøm cho caùc oâng vöøa yù”.

Baáy giôø, vua A-xaø-theá cuøng vôùi ñoà chuùng ngoaïi ñaïo vaø chuùng quyeán thuoäc ñi ñeán choã Phaät, ñaàu maët ñaûnh leã, ñi quanh beân phaûi ba voøng, cung kính lui ñöùng moät beân, baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Caùc ngoaïi ñaïo naøy muoán tuøy yù gaïn hoûi, cuùi xin Nhö Lai tuøy yù traû lôøi.

Phaät baûo:

–Naøy ñaïi vöông! Nhö Lai töï bieát ñuùng luùc.

Luùc aáy, trong chuùng coù moät Baø-la-moân teân laø Xaø-ñeà-thuû-na noùi nhö vaày:

–Thöa Cuø-ñaøm! Ngaøi noùi Nieát-baøn laø phaùp thöôøng haèng chaêng? Ñöùc Phaät ñaùp:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Ñaïi Baø-la-moân. Baø-la-moân noùi:

–Neáu noùi Nieát-baøn laø phaùp thöôøng thì khoâng ñuùng nghóa. Vì sao? Vì phaùp cuûa theá gian töø haït sinh ra quaû tieáp tuïc chaúng döùt, nhö töø ñaát seùt sinh ra bình, töø sôïi tô maø coù ra aùo. Cuø-ñaøm thöôøng noùi tu töôûng voâ thöôøng chöùng ñöôïc Nieát-baøn vaäy thì taïi sao nhaân laø voâ thöôøng maø quaû thöôøng ñöôïc? Cuø-ñaøm laïi noùi giaûi thoaùt tham duïc töùc laø Nieát-baøn, giaûi thoaùt tham saéc vaø voâ saéc chính laø Nieát-baøn, dieät heát taát caû phieàn naõo nhö voâ minh v.v… töùc laø Nieát-baøn. Töø phieàn naõo duïc cho ñeán voâ minh ñeàu laø voâ thöôøng, vaäy nhaân laø voâ thöôøng thì Nieát- baøn ñaït ñöôïc ñaùng leõ cuõng voâ thöôøng. Cuø-ñaøm laïi noùi, töø nghieäp nhaân neân sinh leân coõi trôøi, töø nghieäp nhaân neân ñoïa vaøo ñòa nguïc, töø nhaân maø ñöôïc giaûi thoaùt. Cho neân caùc phaùp ñeàu töø nhaân maø sinh. Neáu töø nhaân sinh maø ñöôïc giaûi thoaùt thì taïi sao baûo laø thöôøng?

Ngaøi Cuø-ñaøm cuõng noùi saéc theo duyeân sinh neân goïi laø voâ thöôøng. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy. Nhö vaäy giaûi thoaùt, neáu laø saéc thì neân bieát laø voâ thöôøng. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng nhö vaäy. Neáu lìa naêm aám maø coù giaûi thoaùt thì neân bieát giaûi thoaùt töùc laø hö khoâng. Neáu laø hö khoâng thì khoâng theå noùi raèng töø nhaân duyeân sinh. Vì sao? Vì hö khoâng laø thöôøng, laø moät, laø bieát heát taát caû. Cuø- ñaøm cuõng noùi töø nhaân duyeân sinh töùc laø khoå, neáu laø khoå sao laïi noùi giaûi thoaùt töùc laø vui. Cuø-ñaøm laïi noùi voâ thöôøng töùc laø khoå, khoå laø voâ ngaõ. Neáu laø voâ thöôøng, khoå, voâ ngaõ, baát tònh, thì taát caû caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ñeàu laø voâ thöôøng, khoå, voâ ngaõ, baát tònh. Taïi sao laïi cho raèng Nieát-baøn laø thöôøng, laïc, ngaõ, tònh? Neáu Cuø-ñaøm noùi cuõng thöôøng, cuõng voâ thöôøng, cuõng khoå, cuõng laïc, cuõng ngaõ, cuõng voâ ngaõ, cuõng tònh, cuõng baát tònh, nhö vaäy haù chaúng phaûi laø hai lôøi chaêng? Toâi cuõng ñaõ töøng nghe caùc baäc trí ñöùc tröôûng laõo noùi theá naøy: Neáu Phaät ra ñôøi thì noùi lôøi khoâng maâu thuaãn. Nay Cuø-ñaøm laïi noùi lôøi maâu thuaãn, cho raèng Phaät chính laø thaân Ta ñaây thì nghóa laø theá naøo?

Phaät baûo:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Naøy Baø-la-moân! Cöù nhö lôøi oâng, nay Ta hoûi oâng, oâng haõy tuøy yù ñaùp.

Baø-la-moân thöa:

–Laønh thay! Thöa Cuø-ñaøm! Phaät baûo:

–Naøy Baø-la-moân! Taùnh cuûa oâng laø thöôøng hay voâ thöôøng? Baø-la-moân ñaùp:

–Taùnh cuûa toâi laø thöôøng.

–Naøy Baø-la-moân! Taùnh aáy coù theå laøm nhaân cho taát caû caùc phaùp trong ngoaøi chaêng?

–Ñuùng vaäy! Thöa Cuø-ñaøm! Phaät baûo:

–Naøy Baø-la-moân! Taùnh aáy laøm nhaân nhö theá naøo?

–Thöa Cuø-ñaøm! Töø taùnh sinh ra ñaïi, töø ñaïi sinh ra maïn, töø maïn sinh ra möôøi saùu phaùp, ñoù goïi laø: ñaát, nöôùc, gioù, löûa, khoâng. Naêm tri caên laø: maét, tai, muõi, löôõi, thaân. Naêm nghieäp caên laø: tay, chaân, mieäng, tieáng, caên nam, caên nöõ vaø caên taâm bình ñaúng. Möôøi saùu phaùp naøy do naêm phaùp sinh laø: saéc, thanh, höông, vò, xuùc. Hai möôi moát phaùp naøy coù ba phaùp cô baûn: moät laø nhieãm, hai laø thoâ, ba laø ñen. Nhieãm goïi laø aùi, thoâ goïi laø saân, ñen goïi laø voâ minh. Cuø-ñaøm! Hai möôi laêm phaùp naøy ñeàu töø taùnh sinh.

–Naøy Baø-la-moân! Nhöõng phaùp naøy nhö ñaïi v.v... laø thöôøng hay voâ thöôøng?

–Thöa Cuø-ñaøm! Theo giaùo phaùp cuûa toâi thì taùnh laø thöôøng, nhöõng phaùp nhö ñaïi v.v… ñeàu laø voâ thöôøng.

–Naøy Baø-la-moân! Nhö trong phaùp cuûa oâng nhaân laø thöôøng, coøn quaû laø voâ thöôøng. Coøn trong giaùo phaùp cuûa Ta nhaân tuy voâ thöôøng maø quaû laø thöôøng thì coù loãi gì? Naøy Baø-la-moân! Trong phaùp cuûa caùc oâng coù hai nhaân chaêng?

–Thöa Cuø-ñaøm! Coù. Phaät hoûi:

–Nhöõng gì laø hai nhaân?

–Thöa Cuø-ñaøm! Moät laø sinh nhaân, hai laø lieãu nhaân. Phaät hoûi:

–Theá naøo laø sinh nhaân? Theá naøo laø lieãu nhaân? Baø-la-moân ñaùp:

–Sinh nhaân gioáng nhö ñaát seùt laøm ra caùi bình, lieãu nhaân nhö ñeøn soi chieáu ñoà vaät.

Phaät baûo:

–Taùnh cuûa hai thöù nhaân naøy laø moät. Neáu laø moät taùnh coù theå khieán sinh nhaân laøm lieãu nhaân, coù theå khieán lieãu nhaân thaønh sinh nhaân chaêng?

–Khoâng! Thöa Cuø-ñaøm! Phaät baûo:

–Neáu nhö sinh nhaân khoâng laøm lieãu nhaân, lieãu nhaân chaúng laøm sinh nhaân thì coù theå noùi laø töôùng cuûa nhaân chaêng?

Baø-la-moân ñaùp:

–Tuy hai nhaân khoâng coù töông taùc nhöng vaãn coù töôùng cuûa nhaân.

–Naøy Baø-la-moân! Vaät maø lieãu nhaân hieåu roõ coù ñoàng vôùi lieãu nhaân chaêng?

–Thöa Cuø-ñaøm! Khoâng! Phaät daïy:

–Trong phaùp cuûa Ta tuy töø voâ thöôøng maø chöùng ñaéc Nieát-baøn nhöng Nieát-baøn chaúng phaûi laø voâ thöôøng. Naøy Baø-la-moân! Do lieãu nhaân maø ñöôïc neân laø thöôøng, laïc, ngaõ tònh. Do sinh nhaân maø ñöôïc neân khoâng thöôøng, khoâng laïc, khoâng ngaõ, khoâng tònh. Do ñoù lôøi noùi cuûa Nhö Lai coù sai khaùc, tuy coù noùi sai khaùc nhö theá nhöng khoâng coù söï sai khaùc, cho neân noùi Nhö Lai noùi khoâng sai khaùc. Nhö lôøi oâng noùi, ñaõ töøng nghe baäc trí tröôûng laõo baûo Ñöùc Phaät ra ñôøi khoâng noùi sai khaùc. Lôøi noùi aáy noùi raát ñuùng. Lôøi noùi cuûa chö Phaät möôøi phöông ba ñôøi khoâng sai khaùc, cho neân noùi Phaät khoâng noùi sai khaùc. Theá naøo laø khoâng noùi sai khaùc? Vì coù thì noùi coù, khoâng thì noùi khoâng, neân goïi laø ñoàng moät nghóa. Naøy Baø-la-moân! Nhö Lai Theá Toân noùi sai khaùc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nhöng vì ñeå laøm roõ moät nghóa. Theá naøo laø noùi sai khaùc laøm roõ moät nghóa?

Nhö nhaõn caên cuøng vôùi saéc laø hai thöù sai khaùc sinh ra thöùc laø moät, cho ñeán yù caên cuøng vôùi phaùp cuõng vaäy.

Baø-la-moân noùi:

–Ngaøi Cuø-ñaøm kheùo phaân bieät ñöôïc ngöõ nghóa nhö vaäy. Nhöng nay toâi chöa hieåu noùi thì hai maø hieåu laø moät.

Baáy giôø Theá Toân lieàn tuyeân noùi phaùp boán chaân ñeá:

–Naøy Baø-la-moân! Noùi khoå ñeá thì cuõng hai cuõng moät, cho ñeán ñaïo ñeá cuõng hai maø cuõng moät.

Baø-la-moân thöa:

–Baïch Theá Toân! Con ñaõ hieåu roài! Phaät daïy:

–Thieän nam! OÂng hieåu nhö theá naøo? Baø-la-moân thöa:

–Baïch Theá Toân! Ñoái vôùi khoå ñeá thì taát caû phaøm phu laø hai, coøn Thaùnh nhaân laø moät, cho ñeán ñaïo ñeá cuõng nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo:

–Laønh thay! Ñaõ hieåu! Baø-la-moân thöa:

–Baïch Theá Toân! Con nay nghe phaùp ñöôïc chaùnh kieán. Nay con xin quy y Tam baûo Phaät, Phaùp, Taêng. Nguyeän xin ñaáng Ñaïi töø cho con ñöôïc xuaát gia.

Baáy giôø, Theá Toân baûo Kieàu-traàn-nhö:

–OÂng neân caïo boû raâu toùc cho Xaø-ñeà-thuû-na. Luùc caïo toùc coù hai thöù rôi xuoáng: moät laø raâu toùc, hai laø phieàn naõo. Xaø-ñeà-thuû-na ngay taïi choã ngoài, chöùng ñaéc quaû A-la-haùn.

Laïi coù Phaïm chí Baø-tö-tra hoûi Ñöùc Phaät:

–Ngaøi Cuø-ñaøm noùi Nieát-baøn laø thöôøng chaêng?

–Naøy Phaïm chí! Ñuùng nhö vaäy. Baø-tö-tra hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Ngaøi leõ naøo chaúng noùi khoâng coù phieàn naõo laø

Nieát-baøn chaêng?

–Naøy Phaïm chí! Ñuùng nhö vaäy. Baø-tö-tra hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Theá gian coù boán thöù goïi laø khoâng: moät laø nhöõng phaùp chöa sinh thì goïi laø khoâng. Nhö caùi bình luùc chöa ra khoûi ñaát seùt thì khoâng goïi laø caùi bình. Hai laø nhöõng phaùp ñaõ hoaïi dieät thì goïi laø khoâng. Nhö caùi bình ñaõ beå roài thì khoâng goïi laø caùi bình. Ba laø töôùng khaùc nhau khoâng coù söï laãn loän nhau goïi laø khoâng. Nhö trong boø khoâng coù ngöïa, trong ngöïa khoâng coù boø. Boán laø hoaøn toaøn khoâng neân goïi laø khoâng. Nhö loâng ruøa söøng thoû.

Thöa Cuø-ñaøm! Vì neáu ñaõ tröø phieàn naõo roài thì goïi laø Nieát-baøn maø Nieát-baøn töùc laø khoâng. Neáu laø khoâng thì sao laïi cho laø coù thöôøng, laïc, ngaõ, tònh?

Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Nieát-baøn nhö vaäy chaúng phaûi laø tröôùc khoâng coù gioáng nhö caùi bình luùc coøn laø ñaát seùt. Cuõng chaúng phaûi dieät laø khoâng gioáng caùi bình luùc beå. Cuõng chaúng phaûi laø hoaøn toaøn khoâng nhö loâng ruøa, söøng thoû, maø ñoàng caùi khaùc khoâng.

Naøy thieän nam! Nhö lôøi oâng noùi, tuy trong boø khoâng coù ngöïa, nhöng khoâng theå noùi boø cuõng laø khoâng. Tuy trong ngöïa khoâng coù boø cuõng khoâng theå noùi ngöïa cuõng laø khoâng. Nieát-baøn cuõng nhö vaäy. Trong phieàn naõo khoâng coù Nieát-baøn, trong Nieát-baøn khoâng coù phieàn naõo. Cho neân goïi laø khoâng coù söï laãn loän töôùng khaùc.

Baø-tö-tra noùi:

–Neáu cho caùi khaùc khoâng laø Nieát-baøn thì caùi khaùc khoâng ñoù khoâng coù thöôøng, laïc, ngaõ, tònh. Vaäy sao Cuø-ñaøm laïi noùi Nieát-baøn laø thöôøng, laïc, ngaõ, tònh?

Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Nhö lôøi oâng noùi, caùi khaùc khoâng ñoù coù ba thöù khoâng: boø, ngöïa, ñeàu laø tröôùc khoâng maø sau coù, ñoù goïi laø tröôùc khoâng. Ñaõ coù roài trôû laïi khoâng thì goïi laø hoaïi dieät khoâng. Coøn caùi töôùng khaùc khoâng thì nhö lôøi oâng noùi. Thieän nam! Trong Nieát-baøn khoâng coù ba thöù khoâng naøy. Cho neân Nieát-baøn laø thöôøng, laïc, ngaõ,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

tònh. Nhö ngöôøi bò beänh ôû theá gian: moät laø beänh noùng, hai laø beänh phong, ba laø beänh haøn. Ba loaïi beänh naøy coù ba loaïi thuoác coù theå chöõa trò. Ngöôøi bò beänh noùng, coù theå chöõa trò baèng vaùng söõa. Ngöôøi bò beänh phong, coù theå chöõa trò baèng daàu; ngöôøi bò beänh haøn, coù theå chöõa trò baèng maät. Ba loaïi thuoác naøy coù theå chöõa trò ba thöù beänh nhö vaäy.

Naøy thieän nam! Trong beänh phong khoâng coù daàu, trong daàu khoâng coù phong. Cho ñeán trong maät khoâng coù beänh haøn, trong haøn khoâng coù maät, vì theá coù theå chöõa trò. Taát caû chuùng sinh cuõng nhö vaäy, coù ba thöù beänh: moät laø tham, hai laø saân, ba laø si. Ba thöù beänh naøy coù ba thöù thuoác. Quaùn baát tònh thì chöõa ñöôïc beänh tham; quaùn taâm töø thì chöõa ñöôïc beänh saân, quaùn nhaân duyeân thì chöõa ñöôïc beänh si.

Naøy thieän nam! Vì tröø tham neân quaùn phaùp chaúng phaûi tham. Vì tröø saân neân quaùn phaùp chaúng phaûi saân. Vì tröø si neân quaùn phaùp chaúng phaûi si. Trong ba thöù beänh khoâng coù ba thöù thuoác, trong ba thöù thuoác khoâng coù ba thöù beänh.

Thieän nam! Vì trong ba thöù beänh khoâng coù ba thöù thuoác neân laø khoâng thöôøng, khoâng ngaõ, khoâng laïc, khoâng tònh. Trong ba loaïi thuoác khoâng coù ba thöù beänh neân ñöôïc goïi laø thöôøng, laïc, ngaõ, tònh.

Baø-tö-tra baïch Theá Toân:

–Nhö Lai ñaõ vì con maø giaûng noùi veà thöôøng vaø voâ thöôøng. Vaäy theá naøo laø thöôøng? Theá naøo laø voâ thöôøng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Saéc laø voâ thöôøng, giaûi thoaùt saéc laø thöôøng. Cho ñeán thöùc laø voâ thöôøng, giaûi thoaùt thöùc laø thöôøng. Thieän nam! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo quaùn saéc cho ñeán thöùc laø voâ thöôøng thì neân bieát ngöôøi naøy chöùng ñöôïc phaùp thöôøng.

Baø-tö-tra thöa:

–Baïch Theá Toân! Con nay ñaõ hieåu bieát phaùp thöôøng vaø voâ thöôøng.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! OÂng bieát phaùp thöôøng vaø voâ thöôøng nhö theá

naøo?

Baø-tö-tra thöa:

–Baïch Theá Toân! Nay con bieát saéc cuûa con laø voâ thöôøng, ñöôïc giaûi thoaùt laø thöôøng, cho ñeán thöùc cuõng nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo:

–Laønh thay! Thieän nam! Nay oâng ñaõ baùo ñaùp thaân naøy. Ñöùc Phaät baûo Kieàu-traàn-nhö:

–Baø-tö-tra ñaõ chöùng quaû A-la-haùn. OÂng neân ban cho oâng aáy ba y vaø bình baùt.

Baáy giôø, Kieàu-traàn-nhö vaâng lôøi Phaät daïy, ban y baùt cho Baø-tö- tra. Baø-tö-tra nhaän laõnh y baùt roài thöa:

–Thöa Ñaïi ñöùc Kieàu-traàn-nhö! Nay toâi do thaân xaáu aùc naøy maø ñöôïc quaû baùo toát. Xin Ñaïi ñöùc vì toâi ñeán choã Ñöùc Theá Toân trình baøy ñaày ñuû taâm thaønh cuûa toâi. Toâi laø ngöôøi xaáu ñaõ xuùc phaïm ñeán Nhö Lai goïi laø hoï Cuø-ñaøm. Xin cho toâi saùm hoái toäi loãi naøy. con cuõng khoâng theå ôû laâu nôi thaân ñoäc naøy, nay seõ nhaäp Nieát-baøn.

Luùc aáy, Kieàu-traàn-nhö lieàn ñeán choã Ñöùc Phaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Tyø-kheo Baø-tö-tra sinh loøng hoå theïn, töï noùi laø hung döõ ñaõ xuùc phaïm ñeán Nhö Lai goïi laø hoï Cuø-ñaøm, khoâng theå soáng laâu nôi thaân raén ñoäc aáy, nay saép dieät thaân, nhôø con xin Theá Toân cho saùm hoái.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-traàn-nhö! Tyø-kheo Baø-tö-tra ñaõ thaønh töïu caên laønh nôi voâ löôïng Ñöùc Phaät ôû ñôøi quaù khöù. Nay vaâng lôøi Ta maø soáng ñuùng phaùp neân chöùng ñöôïc chaùnh quaû. Caùc oâng neân cuùng döôøng thaân cuûa oâng aáy.

Baáy giôø, Kieàu-traàn-nhö nghe lôøi Phaät daïy xong ñeán choã thaân cuûa Baø-tö-tra ñeå cuùng döôøng. Luùc thieâu thaân, Baø-tö-tra hieän voâ soá thaàn thoâng. Caùc ngoaïi ñaïo thaáy vieäc naøy roài ñoàng lôùn tieáng xöôùng leân: “Baø-tö-tra naøy ñaõ ñöôïc chuù thuaät cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm. Chaúng bao laâu oâng aáy seõ hôn caû Sa-moân Cuø-ñaøm kia”.

Baáy giôø, trong chuùng coù moät Phaïm chí teân laø Tieân-ni laïi hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Coù ngaõ chaêng?

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

laëng.

Ñöùc Nhö Lai im laëng. Tieân-ni laïi hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Coù voâ ngaõ chaêng?

Nhö Lai cuõng im laëng. hoûi laàn thöù hai, thöù ba, Ñöùc Phaät ñeàu im

Tieân-ni laïi hoûi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Neáu taát caû chuùng sinh coù ngaõ khaép taát caû moïi

nôi laø moät taùc giaû thì taïi sao Cuø-ñaøm laïi im laëng khoâng traû lôøi?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Tieân-ni! OÂng noùi ngaõ ñoù laø cuøng khaép taát caû choã chaêng? Tieân-ni ñaùp:

–Thöa Cuø-ñaøm! Khoâng nhöõng chæ toâi noùi maø taát caû nhöõng ngöôøi trí cuõng ñeàu noùi nhö vaäy.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Neáu ngaõ ñoù cuøng khaép moïi nôi thì leõ ra phaûi cuøng luùc thoï quaû baùo trong naêm ñöôøng. Neáu cuøng luùc thoï quaû baùo trong naêm ñöôøng thì haøng Phaïm chí caùc oâng vì sao khoâng gaây taïo nghieäp aùc ñeå traùnh khoûi ñòa nguïc, tu caùc phaùp thieän ñeå ñöôïc thaân trôøi?

Tieân-ni noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Trong phaùp cuûa chuùng toâi, ngaõ coù hai thöù: moät laø ngaõ cuûa thaân taïo taùc, hai laø ngaõ cuûa thaân thöôøng coøn. Ngaõ cuûa thaân taïo taùc neân xa lìa nghieäp aùc ñeå khoûi rôi vaøo ñòa nguïc, tu caùc phaùp thieän ñeå ñöôïc sinh leân coõi trôøi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Nhö oâng ñaõ noùi, ngaõ khaép taát caû moïi nôi. Neáu ngaõ ñoù ôû trong thaân thì laø voâ thöôøng. Neáu trong thaân khoâng coù ngaõ thì sao goïi laïi noùi laø cuõng khaép?

–Thöa Cuø-ñaøm! Ngaõ chuùng toâi laäp, ôû trong thaân cuõng laø thöôøng phaùp. Thöa Cuø-ñaøm! Nhö ngöôøi keùo löûa chaùy nhaø cöûa, chuû nhaø chaïy ra khoûi khoâng theå noùi raèng nhaø cöûa chaùy thì chuû nhaø cuõng bò chaùy. Phaùp cuûa chuùng toâi cuõng nhö vaäy, thaân naøy tuy laø voâ thöôøng, ñöông

luùc voâ thöôøng thì ngaõ cuõng ra ñi. Neân ngaõ cuûa toâi cuõng bieán khaép, cuõng laø thöôøng.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Nhö lôøi oâng noùi ngaõ cuøng khaép, cuõng laø thöôøng nghóa naøy khoâng ñuøng. Vì sao? Vì cuøng khaép coù hai thöù: moät laø thöôøng, hai laø voâ thöôøng. Laïi coù hai thöù: moät laø saéc, hai laø voâ saéc. Vì vaäy neáu noùi coù khaép taát caû thì cuõng laø thöôøng, cuõng laø voâ thöôøng, cuõng laø saéc, cuõng laø voâ saéc. Neáu noùi chuû nhaø chaïy ra khoûi neân khoâng goïi laø voâ thöôøng, thì nghóa naøy khoâng ñuùng. Vì sao? Vì nhaø khoâng goïi laø chuû, chuû chaúng goïi laø nhaø, caùi bò chaùy khaùc ngöôøi chaïy ra khaùc, ngaõ thì khoâng nhö vaäy. Vì sao? Vì ngaõ töùc laø voâ saéc, saéc töùc laø ngaõ. Voâ saéc chính laø ngaõ, ngaõ chính laø voâ saéc. Vaäy sao laïi noùi luùc saéc voâ thöôøng thì ngaõ xuaát ra khoûi. Naøy thieän nam! Neáu yù oâng cho raèng taát caû chuùng sinh ñoàng moät ngaõ thì nhö vaäy laø traùi vôùi phaùp theá gian vaø xuaát theá gian. Vì sao? Vì phaùp theá gian goïi cha, con trai, meï, con gaùi. Neáu laø moät thì cha töùc laø con, con töùc laø cha; meï töùc laø con, con töùc laø meï; oaùn töùc laø thaân, thaân töùc laø oaùn; ñaây töùc laø kia, kia töùc laø ñaây. Vì vaäy, neáu noùi taát caû chuùng sinh ñoàng moät ngaõ thì töùc laø traùi vôùi phaùp theá gian vaø xuaát theá gian.

Tieân-ni noùi:

–Toâi khoâng noùi taát caû chuùng sinh ñoàng moät ngaõ. Maø noùi moãi ngöôøi ñeàu rieâng coù moät ngaõ.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Neáu oâng noùi moãi ngöôøi ñeàu coù moät ngaõ, thì coù nhieàu ngaõ, nghóa naøy khoâng ñuùng. Vì sao? Vì nhö tröôùc kia oâng noùi raèng ngaõ coù khaép taát caû moïi nôi. Neáu ngaõ khaép taát caû thì chuùng sinh leõ ra ñoàng moät nghieäp caên. Luùc trôøi thaáy ñöôïc thì Phaät cuõng thaáy ñöôïc, luùc trôøi laøm ñöôïc thì Phaät cuõng laøm ñöôïc, luùc trôøi nghe ñöôïc thì Phaät cuõng nghe ñöôïc. Taát caû caùc phaùp ñeàu nhö vaäy. Neáu caùi maø trôøi thaáy chaúng phaûi Phaät thaáy thì khoâng neân noùi raèng ngaõ khaép taát caû choã. Neáu ngaõ khoâng ôû khaép nôi thì laø voâ thöôøng.

Tieân-ni thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm! Ngaõ cuûa taát caû chuùng sinh khaép taát caû. Coøn

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

phaùp vaø phi phaùp khoâng phaûi khaép taát caû. Do nghóa naøy neân Phaät laøm ñöôïc khaùc, trôøi laøm ñöôïc khaùc. Vì theá Cuø-ñaøm chaúng neân noùi raèng luùc Phaät thaáy leõ ra trôøi cuõng thaáy, luùc Phaät nghe ñöôïc leõ ra trôøi cuõng nghe ñöôïc.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Phaùp vaø phi phaùp chaúng phaûi laø nghieäp taïo ra chaêng?

Tieân-ni noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Ñoù laø nghieäp taïo ra. Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Neáu phaùp cuøng phi phaùp laø do nghieäp taïo ra thì ñoàng moät phaùp, sao laïi baûo laø khaùc? Vì sao? Vì choã nghieäp cuûa Phaät coù ngaõ cuûa trôøi, choã nghieäp cuûa trôøi coù ngaõ cuûa Phaät. Do ñoù khi ñöôïc laøm Phaät thì cuõng ñöôïc laøm trôøi, phaùp vaø phi phaùp cuõng nhö vaäy.

Naøy thieän nam! Vì vaäy phaùp vaø phi phaùp cuøng taát caû chuùng sinh, neáu nhö vaäy thì quaû baùo coù ñöôïc leõ ra cuõng khoâng khaùc. Thieän nam! Töø haït sinh ra quaû, quaû naøy hoaøn toaøn khoâng suy nghó, phaân bieät: “Ta chæ neân laøm quaû Baø-la-moân, chaúng neân laøm quaû Saùt-lôïi, Tyø-xaù, Thuû-ñaø-la v.v... Vì sao? Vì töø haït sinh ra quaû hoaøn toaøn khoâng chöôùng ngaïi. Boán doøng hoï nhö vaäy thì phaùp cuøng phi phaùp cuõng nhö theá, khoâng theå phaân bieät ta chæ neân taïo quaû Phaät khoâng neân taïo quaû trôøi, taïo quaû trôøi khoâng neân taïo quaû Phaät. Vì sao? Vì nghieäp bình ñaúng.

Tieân-ni noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Ví nhö trong moät caên nhaø coù traêm ngaøn ngoïn ñeøn. Tim ñeøn tuy khaùc nhöng aùnh saùng vaãn khoâng khaùc. Tim ñeøn khaùc nhau duï cho phaùp vaø phi phaùp, aùnh saùng khoâng khaùc duï cho ngaõ cuûa chuùng sinh.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! OÂng noùi ngoïn ñeøn duï cho ngaõ, nghóa aáy khoâng ñuùng. Vì sao? Vì ñeøn khaùc maø nhaø khaùc, aùnh saùng cuûa ngoïn ñeøn cuõng ôû beân tim ñeøn maø cuõng khaép trong nhaø. Caùi ngaõ maø oâng

noùi neáu nhö vaäy thì ôû beân phaùp vaø phi phaùp ñeàu phaûi coù ngaõ. Trong ngaõ cuõng phaûi coù phaùp vaø phi phaùp. Neáu phaùp vaø phi phaùp khoâng coù ngaõ thì khoâng theå noùi raèng ngaõ ôû khaép taát caû nôi. Neáu cuøng coù ngaõ thì sao duøng ñeøn vaø aùnh saùng ñeå laøm ví duï!

Naøy thieän nam! YÙ oâng cho raèng tim cuøng aùnh saùng thaät söï khaùc nhau, do duyeân gì tim khôi thì aùnh saùng maïnh, tim ñeøn khoâ thì aùnh saùng maát. Do ñoù khoâng neân ñem phaùp vaø phi phaùp duï cho tim ñeøn, aùnh saùng khoâng khaùc duï cho ngaõ. Vì sao? Vì phaùp, phi phaùp vaø ngaõ caû ba thöù laø moät.

Tieân-ni noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Ngaøi daãn ngoïn ñeøn laøm duï vieäc naøy khoâng toát. Vì sao? Ví duï ngoïn ñeøn neáu laø toát thì toâi ñaõ daãn tröôùc roài. Nhö ví duï ñoù chaúng toát sao Ngaøi laïi noùi?

–Naøy thieän nam! Ví duï Ta neâu ra ñoù ñeàu chaúng laøm toát, vì khoâng toát neân theo yù cuûa oâng maø noùi. Ví duï naøy cuõng noùi rôøi tim ñeøn coù aùnh saùng, töùc laø nôi tim ñeøn coù aùnh saùng. Taâm oâng khoâng bình ñaúng neân noùi tim ñeøn duï cho phaùp vaø phi phaùp, aùnh saùng thì duï cho ngaõ. Do ñoù neân Ta traùch oâng: tim ñeøn chính laø aùnh saùng rôøi tim ñeøn coù aùnh saùng, ngay trong phaùp coù ngaõ, ngay trong ngaõ coù phaùp, phi phaùp töùc laø ngaõ, ngaõ töùc laø phi phaùp. Nay sao oâng chæ thoï nhaän moät beân maø boû moät beân. Ví duï nhö vaäy ñoái vôùi oâng khoâng toát neân nay Ta trôû laïi daãn ví duï ñoù ñeå daïy oâng.

Naøy thieän nam! Ví duï nhö vaäy töùc chaúng phaûi laø duï, vì chaúng phaûi duï neân ñoái vôùi Ta thì toát, coøn ñoái vôùi oâng thì khoâng toát. Thieän nam! Neáu yù cuûa oâng cho raèng: “Toâi khoâng toát thì Ngaøi cuõng chaúng toát”, thì nghóa naøy khoâng ñuùng. Vì sao? Vì thaáy ngöôøi ñôøi duøng dao ñeå haïi laáy mình, töï mình laøm ra maø ngöôøi khaùc thoï duïng. Ví duï cuûa oâng daãn ra cuõng nhö vaäy. Ñoái vôùi Ta thì toát, ñoái vôùi oâng thì khoâng toát.

Tieân-ni noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Vöøa roài Ngaøi traùch taâm toâi khoâng bình ñaúng, nay lôøi noùi cuûa Ngaøi cuõng khoâng bình ñaúng. Vì sao? Vì Cuø-ñaøm laáy toát cho mình maø khoâng toát laïi doàn cho toâi. Nhö vaäy maø suy thì thaät laø

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

khoâng bình ñaúng.

Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Nhö caùi khoâng bình ñaúng cuûa Ta coù theå phaù ñöôïc söï khoâng bình ñaúng cuûa oâng. Cho neân oâng bình ñaúng maø Ta khoâng bình ñaúng laø toát. Söï khoâng bình ñaúng cuûa Ta coù theå phaù söï khoâng bình ñaúng cuûa oâng, laøm cho oâng ñöôïc bình ñaúng cuõng chính laø Ta bình ñaúng. Vì sao? Vì ñoàng ñöôïc bình ñaúng vôùi caùc baäc Thaùnh nhaân.

Tieân-ni thöa:

–Thöa Cuø-ñaøm! Toâi thöôøng laø bình ñaúng, sao Ngaøi laïi noùi phaù hoaïi söï baát bình ñaúng cuûa toâi. Taát caû chuùng sinh ñeàu bình ñaúng coù ngaõ, taïi sao noùi toâi laø khoâng bình ñaúng ?

–Naøy thieän nam! OÂng cuõng coù noùi: Seõ thoï quaû baùo ñòa nguïc, seõ thoï quaû baùo ngaï quyû, seõ thoï quaû baùo suùc sinh, seõ thoï quaû baùo trôøi ngöôøi. Neáu ngaõ tröôùc ñaõ ôû khaép trong naêm ñöôøng, sao laïi noùi seõ thoï quaû baùo trong caùc loaøi? OÂng cuõng noùi cha meï hoøa hôïp sau ñoù môùi sinh ra con. Neáu con ñaõ coù tröôùc sao laïi noùi hoøa hôïp roài môùi coù? Do ñoù moät ngöôøi coù thaân trong naêm ñöôøng. Neáu tröôùc ñaõ coù thaân trong naêm ñöôøng thì do nhaân duyeân gì vì thaân maø taïo nghieäp? Cho neân khoâng bình ñaúng.

Naøy thieän nam! Theo yù oâng neáu cho raèng ngaõ laø taùc giaû thì nghóa naøy khoâng ñuùng. Vì sao? Vì neáu ngaõ laø taùc giaû thì do duyeân gì ngaõ laïi töï laøm ra söï khoå. Nhöng nay chuùng sinh thaät coù chòu khoå. Do ñoù neân bieát ngaõ chaúng phaûi laø taùc giaû. Neáu cho raèng söï khoå naøy chaúng phaûi do ngaõ taïo ra, chaúng phaûi do nhaân sinh, vaäy do duyeân gì laïi noùi do ngaõ taïo ra? Naøy thieän nam! Söï khoå vui cuûa chuùng sinh thaät laø do nhaân duyeân. Söï khoå vui naøy coù theå laøm cho chuùng sinh buoàn vaø vui.

Luùc buoàn thì khoâng vui, luùc vui thì khoâng buoàn, hoaëc vui hoaëc buoàn thì ngöôøi trí sao cho ñoù laø thöôøng Naøy thieän nam! OÂng noùi ngaõ laø thöôøng. Neáu laø thöôøng taïi sao noùi coù möôøi thôøi kyø sai khaùc? Ñaõ laø phaùp thöôøng leõ ra chaúng coù thôøi kyø thuï thai cho ñeán thôøi kyø giaø. Phaùp thöôøng nhö hö khoâng coøn khoâng coù moät thôøi kyø huoáng laïi coù caû

möôøi thôøi kyø! Naøy thieän nam! Ngaõ chaúng phaûi laø thôøi thuï thai cho ñeán luùc giaø thì taïi sao noùi coù möôøi thôøi kyø khaùc nhau? Naøy thieän nam! Neáu ngaõ aáy laø taùc giaû thì ngaõ aáy cuõng coù luùc thònh, luùc suy. Chuùng sinh cuõng coù luùc thònh, luùc suy. Neáu ngaõ laø nhö vaäy sao laïi goïi laø thöôøng. Naøy thieän nam! Neáu ngaõ laø taùc giaû sao moät ngöôøi coù khoân lanh, coù ñaàn ñoän?

Naøy thieän nam! Neáu ngaõ laø taùc giaû thì ngaõ aáy coù theå laøm ra thaân nghieäp vaø khaåu nghieäp. Khaåu nghieäp neáu laø ngaõ laøm ra, sao mieäng laïi noùi raèng khoâng coù ngaõ? Vì sao töï nghi coù ngaõ hay khoâng coù ngaõ? Thieän nam! Theo yù oâng cho raèng lìa nhaõn caên coù söï thaáy, nghóa naøy khoâng ñuùng. Vì sao? Vì neáu lìa nhaõn caên rieâng coù söï thaáy thì caàn gì nhaõn caên naøy! Cho ñeán thaân caên cuõng vaäy. Neáu yù oâng cho raèng tuy ngaõ coù theå thaáy nhöng caàn phaûi do nhaõn caên môùi thaáy thì ñieàu ñoù cuõng khoâng ñuùng. Vì sao? Nhö coù ngöôøi noùi raèng boâng tu- maïn-na coù theå ñoát chaùy caû thoân xoùm lôùn, thì laøm sao coù theå ñoát chaùy? Do löûa coù theå ñoát chaùy. OÂng laäp ngaõ coù theå thaáy cuõng nhö vaäy.

Tieân-ni noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Nhö ngöôøi caàm lieàm coù theå caét coû. Ngaõ nhaân nôi naêm caên coù theå thaáy, nghe, cho ñeán xuùc cuõng nhö vaäy.

–Naøy thieän nam! Ngöôøi vaø lieàm ñeàu khaùc nhau neân ngöôøi caàm lieàm coù theå caét coû ñöôïc. Rôøi ngoaøi caên khoâng coù ngaõ rieâng khaùc, sao laïi noùi raèng ngaõ nhaân nôi caùc caên maø coù theå coù söï taïo taùc? Naøy thieän nam! Theo yù oâng, neáu cho raèng caàm lieàm coù theå caét coû, ngaõ cuõng nhö vaäy thì ngaõ naøy coù tay hay khoâng tay? Neáu coù tay sao khoâng töï caàm. Neáu khoâng coù tay sao cho raèng ngaõ laø taùc giaû? Thieän nam! Coù theå caét coû ñoù chính laø lieàm, chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi ngöôøi. Neáu ngaõ vaø ngöôøi coù theå thì taïi sao laïi nhôø caùi lieàm!

Naøy thieän nam! Ngöôøi coù hai vieäc laøm: moät laø caàm laáy coû, hai laø caàm lieàm. Caùi lieàm naøy chæ coù coâng duïng caét. Chuùng sinh thaáy caùc phaùp cuõng nhö vaäy. Maét coù theå thaáy saéc laø do hoøa hôïp maø sinh ra. Neáu töø nhaân duyeân hoøa hôïp maø thaáy thì sao ngöôøi trí laïi noùi laø ngaõ? Thieän nam! Theo yù oâng, neáu cho raèng thaân laøm maø ngaõ chòu thì

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nghóa naøy khoâng ñuùng. Vì sao? Vì theá gian khoâng thaáy trôøi taïo nghieäp maø Phaät chòu keát quaû. Neáu noùi raèng chaúng phaûi thaân laøm ngaõ, chaúng phaûi do nhaân duyeân thoï thì vì sao caùc oâng laïi töø nôi nhaân duyeân ñeå caàu giaûi thoaùt? Thaân naøy cuûa oâng tröôùc kia chaúng phaûi nhaân duyeân sinh, ñöôïc giaûi thoaùt roài leõ ra khoâng do nhaân duyeân maø sinh ra thaân. Nhö thaân, taát caû phieàn naõo cuõng nhö vaäy.

Tieân-ni noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Ngaõ coù hai thöù: moät laø höõu tri, hai laø voâ tri. Ngaõ voâ tri coù theå ôû nôi thaân. Ngaõ höõu tri coù theå rôøi boû thaân. Nhö caùi bình ñaát ñaõ bò nung thì maát maøu saéc cuõ khoâng coøn sinh trôû laïi. Phieàn naõo cuûa ngöôøi trí cuõng nhö vaäy, ñaõ dieät maát roài khoâng coøn trôû laïi.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Caùi maø noùi laø bieát ñoù thì trí coù theå bieát hay ngaõ coù theå bieát? Neáu trí coù theå bieát sao laïi noùi raèng ngaõ laø bieát? Coøn neáu ngaõ bieát sao phaûi duøng phöông tieän ñeå caàu trí? Neáu yù oâng cho raèng ngaõ nhaân trí maø bieát thì ñoàng vôùi ví duï boâng huûy hoaïi. Thieän nam! Nhö caây gai taùnh cuûa noù coù theå ñaâm, khoâng theå noùi caây caàm gai ñeå ñaâm. Trí cuõng nhö vaäy, trí töï coù theå hieåu bieát. Sao laïi noùi raèng ngaõ chaáp nôi trí ñeå bieát?

Naøy thieän nam! Nhö trong phaùp cuûa oâng noùi ngaõ ñöôïc giaûi thoaùt, vaäy ñoù laø ngaõ voâ tri ñöôïc hay laø ngaõ höõu tri ñöôïc? Neáu laø ngaõ voâ tri ñöôïc thì neân bieát vaãn coøn ñuû phieàn naõo. Neáu ngaõ höõu tri ñöôïc thì neân bieát raèng ñaõ coù naêm caên. Vì sao? Vì ngoaøi naêm caên khoâng coù söï bieát. Neáu ñuû caùc caên sao goïi laø ñöôïc giaûi thoaùt, neáu cho raèng taùnh cuûa ngaõ naøy thanh tònh rôøi naêm caên thì sao laïi noùi raèng ngaõ khaép trong naêm ñöôøng? Do duyeân gì tu caùc phaùp thieän ñeå ñöôïc giaûi thoaùt? Naøy thieän nam! Ví nhö coù ngöôøi nhoå gai hö khoâng, oâng cuõng nhö vaäy. Ngaõ neáu ñaõ thanh tònh sao laïi noùi raèng ñoaïn döùt caùc phieàn naõo? Neáu yù oâng cho raèng chaúng do nhaân duyeân maø ñöôïc giaûi thoaùt thì vì sao taát caû chuùng sinh laïi khoâng ñöôïc giaûi thoaùt?

Tieân-ni noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Neáu khoâng coù ngaõ thì ai coù theå nhôù nghó? Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Tieân-ni! Neáu coù ngaõ sao laïi queân? Naøy thieän nam! Neáu nhôù nghó laø ngaõ thì sao laïi nhôù ñieàu aùc, nhôù ñieàu chaúng ñaùng nhôù, khoâng nhôù ñieàu ñaùng nhôù?

Tieân-ni laïi noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Neáu khoâng coù ngaõ thì ai thaáy, ai nghe? Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Trong saùu nhaäp, ngoaøi coù saùu traàn, trong ngoaøi hoøa hôïp sinh ra saùu thöùc, saùu thöùc naøy theo nhaân duyeân maø coù teân goïi. Naøy thieän nam! Ví nhö ngoïn löûa nhaân nôi caây neân goïi laø löûa caây, ngoïn löûa nhaân nôi coû thì goïi laø löûa coû, nhaân nôi traáu thì goïi laø löûa traáu, nhaân nôi phaân boø thì goïi laø löûa phaân boø. YÙ thöùc cuûa chuùng sinh cuõng nhö vaäy, nhaân nôi nhaõn caên, saét traàn, aùnh saùng vaø taùc yù thì goïi ñoù laø nhaõn thöùc. Naøy thieän nam! Nhaõn thöùc naøy khoâng ôû trong nhaõn caên cho ñeán khoâng ôû trong taùc yù. Do boán söï hoøa hôïp neân sinh ra thöùc naøy. Cho ñeán yù thöùc cuõng nhö vaäy. Neáu laø do nhaân duyeân hoøa hôïp maø sinh, ngöôøi trí khoâng neân cho raèng söï thaáy chính laø ngaõ. Naøy thieän nam! Vì theá Ta noùi raèng nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc, taát caû caùc phaùp ñeàu laø nhö huyeãn. Theá naøo laø nhö huyeãn? Xöa khoâng maø nay coù, ñaõ coù roài trôû laïi khoâng. Naøy thieän nam! Nhö tía toâi, boät, maät, göøng, tieâu, taát baït, nho, hoà ñaøo, thaïch löïu, haït quì, caùc thöù aáy hoøa hôïp laïi goïi laø hoaøn thuoác hoan hyû. Rôøi ngoaøi söï hoøa hôïp naøy thì khoâng coù hoaøn hoan hyû. Do saùu nhaäp trong ngoaøi goïi laø chuùng sinh, ngaõ, nhaân, só phu. Rôøi saùu nhaäp trong ngoaøi thì khoâng rieâng coù chuùng sinh, ngaõ, nhaân, só phu.

Tieân-ni noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Neáu khoâng coù ngaõ sao laïi noùi ta thaáy, ta nghe, ta khoå, ta vui, ta lo, ta möøng?

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Neáu cho raèng ta thaáy, ta nghe goïi laø coù ngaõ thì sao ngöôøi theá gian laïi noùi toäi cuûa oâng laøm, toâi chaúng thaáy nghe. Naøy thieän nam! Nhö boán binh chuûng hôïp laïi, goïi laø ñoaøn quaân. Boán binh chuûng chaúng goïi laø moät maø cuõng noùi raèng quaân ta maïnh meõ, quaân ta thaéng ñòch. Caên beân trong, traàn beân ngoaøi hoøa hôïp ra cuõng

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nhö vaäy. Tuy chaúng phaûi laø moät nhöng cuõng ñöôïc noùi raèng ta laøm, ta nhaän, ta thaáy, ta nghe, ta khoå, ta vui.

Tieân-ni noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Nhö lôøi Ngaøi noùi, trong ngoaøi hoøa hôïp thì ai noùi raèng ta laøm ta chòu?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Tieân-ni! Töø nhaân duyeân aùi vaø voâ minh sinh ra nghieäp, töø nghieäp sinh ra höõu, töø höõu sinh ra voâ löôïng taâm sôû. Taâm sinh ra giaùc quaùn, giaùc quaùn ñoäng ñeán hôi gioù, hôi gioù theo taâm xuùc chaïm ñeán yeát haàu, löôõi, raêng, moâi. Chuùng sinh ñieân ñaûo phaùt ra tieáng noùi raèng ta laøm, ta nhaän, ta thaáy, ta nghe.

Naøy thieän nam! Nhö caùi chuoâng treân ñaàu coät phöôùn do gioù ñoäng neân phaùt ra tieáng. Gioù lôùn thì tieáng lôùn, gioù nhoû thì tieáng nhoû, khoâng coù taùc giaû. Naøy thieän nam! Ví nhö saét noùng neùm vaøo trong nöôùc phaùt ra nhieàu tieáng. Trong ñoù thaät ra khoâng coù taùc giaû. Naøy thieän nam! Haøng phaøm phu khoâng theå tö duy phaân bieät nhöõng vieäc nhö vaäy. Neân noùi coù ngaõ vaø coù ngaõ sôû, ta laøm, ta nhaän.

Tieân-ni noùi:

–Ngaøi Cuø-ñaøm noùi khoâng coù ngaõ vaø ngaõ sôû thì do duyeân gì Ngaøi laïi noùi coù thöôøng, laïc, ngaõ, tònh?

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Ta cuõng khoâng noùi saùu nhaäp trong ngoaøi vaø saùu thöùc laø thöôøng, laïc, ngaõ, tònh. Maø Ta tuyeân boá dieät saùu nhaäp trong ngoaøi sinh ra saùu thöùc thì goïi ñoù laø thöôøng, do thöôøng neân goïi ngaõ. Vì coù thöôøng ngaõ neân goïi laø laïc, vì coù thöôøng laïc neân goïi laø tònh. Naøy thieän nam! Chuùng sinh nhaøm chaùn söï khoå neân ñoaïn tröø nhaân khoå, töï taïi xa lìa, ñoù goïi laø ngaõ. Do nhaân duyeân naøy neân tuyeân boá laø thöôøng, laïc, ngaõ, tònh.

Tieân-ni noùi:

–Baïch Theá Toân! Xin ñaáng Ñaïi Töø daïy baûo cho con phaûi laøm theá naøo ñeå ñöôïc thöôøng, laïc, ngaõ, tònh nhö vaäy?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Töø tröôùc ñeán nay, taát caû theá gian ñaày ñuû söï

ngaõ maïn lôùn luoân taêng tröôûng maïn, cuõng taïo ra maïn. Do nghieäp maïn neân nay thoï laáy quaû baùo cuûa maïn, khoâng theå xa lìa taát caû phieàn naõo ñeå ñöôïc thöôøng, laïc, ngaõ, tònh. Neáu caùc chuùng sinh muoán ñöôïc xa lìa taát caû phieàn naõo, tröôùc heát phaûi xa lìa maïn.

Tieân-ni thöa:

–Baïch Theá Toân! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Thaät nhö lôøi Theá Toân daïy. Töø tröôùc con coù ngaõ maïn, do ngaõ maïn neân goïi Nhö Lai baèng hoï Cuø-ñaøm. Nay con ñaõ xa lìa ngaõ maïn ñoù, thaønh taâm thænh caàu giaùo phaùp, laøm theá naøo ñeå ñöôïc thöôøng, laïc, ngaõ, tònh?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Laéng nghe, laéng nghe! Ta seõ giaûng noùi roõ raøng cho oâng. Naøy thieän nam! Neáu coù theå chaúng phaûi töï, chaúng phaûi tha, chaúng phaûi chuùng sinh thì xa lìa phaùp naøy.

–Baïch Theá Toân! Con ñaõ bieát ñöôïc chaùnh phaùp nhaõn. Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Laøm theá naøo maø oâng noùi ñaõ bieát, ñaõ hieåu, ñaõ ñöôïc chaùnh phaùp nhaõn?

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân ñaõ noùi, saéc aám chaúng phaûi töï, chaúng phaûi tha, chaúng phaûi chuùng sinh, cho ñeán thöùc cuõng nhö vaäy. Con quaùn saùt nhö vaäy neân ñöôïc chaùnh phaùp nhaõn.

Baïch Theá Toân! Nay con raát muoán xuaát gia tu hoïc. Xin Theá Toân nhaän cho.

Ñöùc Phaät baûo:

–Thieän lai Tyø-kheo!

Luùc ñoù Tieân-ni lieàn ñaày ñuû phaïm haïnh thanh tònh, chöùng quaû A-la-haùn.

Trong chuùng ngoaïi ñaïo laïi coù Phaïm chí hoï Ca-dieáp laïi noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Thaân töùc laø maïng hay laø thaân khaùc, maïng khaùc?

Nhö Lai im laëng. Phaïm chí hoûi laàn thöù hai, thöù ba Nhö Lai vaãn im laëng nhö vaäy.

Phaïm chí laïi noùi:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

–Thöa Cuø-ñaøm! Nhö ngöôøi boû thaân chöa thoï thaân sau, trong thôøi gian ñoù ñaâu coù theå khoâng goïi laø thaân khaùc, maïng khaùc, neáu laø khaùc taïi sao Cuø-ñaøm im laëng khoâng ñaùp?

–Naøy thieän nam! Ta noùi thaân maïng ñeàu do töø nhaân duyeân chaúng phaûi laø khoâng do nhaân duyeân; nhö thaân maïng, taát caû caùc phaùp cuõng nhö vaäy.

Phaïm chí laïi noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Toâi thaáy ôû theá gian cuõng coù phaùp khoâng töø nhaân duyeân.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Phaïm chí! OÂng thaáy theá gian coù phaùp khoâng töø nhaân duyeân nhö theá naøo?

Phaïm chí noùi:

–Toâi thaáy löûa lôùn thieâu chaùy röøng caây, gioù thoåi böùt ngoïn löûa rôi vaøo nôi khaùc, ñoù haù chaúng phaûi laø khoâng nhaân duyeân chaêng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Ta noùi löûa naøy cuõng töø nhaân maø sinh chaúng phaûi khoâng töø nhaân sinh.

Phaïm chí noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Luùc ngoïn löûa bay ñi khoâng nhaân nôi cuûi, than, sao laïi noùi raèng töø nôi nhaân maø sinh?

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Tuy khoâng coù cuûi than nhöng nhaân gioù maø bay ñi, do gioù neân ngoïn löûa ñoù khoâng taét.

–Thöa Cuø-ñaøm! Neáu ngöôøi xaû boû thaân chöa thoï thaân sau, maïng soáng trong thôøi gian aáy caùi gì laøm nhaân duyeân?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Phaïm chí! Chính voâ minh vaø aùi laøm nhaân duyeân. Do hai nhaân duyeân voâ minh vaø aùi naøy maø maïng soáng ñöôïc toàn taïi. Naøy thieän nam! Vì coù nhaân duyeân neân thaân laø maïng, maïng töùc laø thaân. Vì coù nhaân duyeân neân thaân khaùc, maïng khaùc. Ngöôøi trí khoâng neân moät möïc noùi raèng thaân khaùc, maïng khaùc.

Phaïm chí noùi:

–Thöa Theá Toân! Xin Theá Toân phaân bieät giaûng noùi cho con, khieán cho con roõ bieát ñöôïc nhaân quaû.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Phaïm chí! Nhaân chính laø naêm aám, quaû cuõng laø naêm aám. Naøy thieän nam! Neáu coù chuùng sinh khoâng ñoát löûa thì khoâng coù khoùi.

Phaïm chí thöa:

–Baïch Theá Toân! Con ñaõ bieát roài, con ñaõ hieåu roài! Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! OÂng bieát nhö theá naøo? Hieåu nhö theá naøo?

–Baïch Theá Toân! Löûa töùc laø phieàn naõo coù theå ñoát chaùy nôi ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, trôøi, ngöôøi; khoùi töùc laø quaû baùo phieàn naõo. Voâ thöôøng, baát tònh hoâi nhô ñaùng gheùt neân goïi laø khoùi. Neáu chuùng sinh naøo khoâng khôûi phieàn naõo thì ngöôøi ñoù khoâng coù quaû baùo phieàn naõo. Do ñoù Nhö Lai noùi khoâng ñoát löûa thì khoâng coù khoùi.

Baïch Theá Toân! Con ñaõ ñöôïc chaùnh kieán, xin Theá Toân töø bi cho con ñöôïc xuaát gia, thoï giôùi.

Khi aáy, Kieàu-traàn-nhö vaâng theo lôøi Phaät taäp hoïp chuùng Taêng cho Phaïm chí xuaát gia thoï giôùi cuï tuùc. Naêm ngaøy sau, Phaïm chí chöùng ñaéc quaû A-la-haùn.

Trong chuùng ngoaïi ñaïo laïi coù moät Phaïm chí teân laø Phuù-na noùi nhö vaày:

–Thöa Cuø-ñaøm! OÂng thaáy theá gian laø phaùp thöôøng neân noùi laø thöôøng chaêng? Nghóa naøy laø chaân thaät hay hö doái? Laø thöôøng hay voâ thöôøng? Hay cuõng thöôøng cuõng voâ thöôøng? Hay chaúng phaûi thöôøng chaúng phaûi voâ thöôøng? Laø höõu bieân hay voâ bieân? Hay cuõng höõu bieân, cuõng voâ bieân? Hay chaúng phaûi höõu bieân, chaúng phaûi voâ bieân? Thaân naøy laø maïng, thaân khaùc maïng khaùc chaêng? Sau khi Nhö Lai dieät ñoä coøn hay maát? Hay cuõng coøn cuõng maát? Hay cuõng chaúng phaûi coøn, chaúng phaûi maát?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Phuù-na! Ta khoâng noùi theá gian laø thöôøng, laø giaû, laø thaät, laø voâ thöôøng, cuõng thöôøng, cuõng voâ thöôøng, chaúng phaûi thöôøng,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

chaúng phaûi voâ thöôøng, höõu bieân, voâ bieân, cuõng höõu bieân, cuõng voâ bieân, chaúng phaûi höõu bieân, chaúng phaûi voâ bieân, thaân naøy laø maïng, thaân khaùc maïng khaùc. Sau khi Nhö Lai dieät ñoä toàn taïi, khoâng toàn taïi, cuõng toàn taïi cuõng khoâng toàn taïi, chaúng phaûi toàn taïi, chaúng phaûi khoâng toàn taïi.

Phuù-na laïi noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Nay thaáy coù toäi loãi gì maø khoâng noùi nhö vaäy? Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Phuù-na! Neáu coù ngöôøi noùi theá gian laø thöôøng, chæ ñaây laø thaät, ngoaøi ra laø noùi doái thì goïi ñoù laø kieán. Thaáy choã thaáy goïi laø kieán haønh, goïi laø kieán nghieäp, kieán tröôùc, kieán phöôïc, kieán khoå, kieán thuû, kieán boá, kieán nhieät, kieán trieàn. Naøy Phuù-na! Haøng phaøm phu bò kieán chaáp raøng buoäc khoâng theå xa lìa sinh, giaø, beänh, cheát, löu chuyeån trong saùu ñöôøng chòu voâ löôïng khoå. Cho ñeán chaúng phaûi “ñi nhö vaäy”, chaúng phaûi khoâng “ñi nhö vaäy” cuõng nhö vaäy. Naøy Phuù-na! Ta thaáy kieán chaáp naøy coù loãi nhö vaäy, neân Ta khoâng chaáp, khoâng noùi cho ngöôøi.

–Thöa Cuø-ñaøm! Neáu thaáy toäi loãi nhö vaäy maø khoâng chaáp tröôùc, khoâng noùi, thì thöa Cuø-ñaøm! nay thaáy gì, chaáp gì, tuyeân boá gì?

Ñöùc Phaät daïy:

Naøy thieän nam! Ñaõ laø kieán chaáp thì goïi laø phaùp sinh töû. Nhö Lai ñaõ xa lìa phaùp sinh töû neân khoâng chaáp. Naøy thieän nam! Nhö Lai goïi laø naêng kieán, naêng thuyeát, khoâng goïi laø chaáp tröôùc.

–Thöa Cuø-ñaøm! Theá naøo laø naêng kieán? Theá naøo laø naêng thuyeát?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Ta coù theå thaáy roõ Khoå, Taäp, Dieät, Ñaïo. Tuyeân noùi roõ veà Boán ñeá naøy, vì Ta thaáy nhö vaäy neân xa lìa taát caû kieán chaáp, taát caû aùi, taát caû löu, taát caû maïn. Do ñoù Ta ñaày ñuû phaïm haïnh thanh tònh, tòch tónh voâ thöôïng, ñöôïc thaân thöôøng truï. Thaân naøy chaúng phaûi laø Ñoâng, Taây, Nam, Baéc.

Phuù-na noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Do duyeân gì maø thaân thöôøng truï chaúng phaûi laø

Ñoâng, Taây, Nam, Baéc?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Nay Ta hoûi oâng, tuøy yù oâng ñaùp. Thieän nam! Theo yù oâng thì sao? Nhö ôû tröôùc oâng ñoát löûa lôùn. Khi ñang ñoát löûa thì oâng bieát chaùy khoâng?

–Ñuùng vaäy! Thöa Cuø-ñaøm toâi bieát löûa chaùy.

–Luùc löûa aáy taét, oâng bieát laø löûa taét khoâng?

–Ñuùng vaäy! Toâi bieát löûa taét.

–Naøy Phuù-na! Neáu coù ngöôøi hoûi ñoáng löûa tröôùc maët oâng töø ñaâu maø chaùy, taét roài ñi veà ñaâu thì oâng seõ ñaùp nhö theá naøo?

–Thöa Cuø-ñaøm! Neáu coù ngöôøi hoûi nhö vaäy thì toâi seõ ñaùp: Löûa naøy luùc sinh ra laø nhôø caùc duyeân, duyeân cuõ ñaõ heát, duyeân môùi chöa tôùi thì löûa naøy taét.

–Neáu coù ngöôøi hoûi, löûa naøy ñaõ taét ñi ñeán choã naøo, thì oâng seõ ñaùp ra sao?

–Thöa Cuø-ñaøm! Toâi seõ ñaùp: “Vì duyeân heát neân löûa taét chaúng ñeán choã naøo”.

–Naøy thieän nam! Nhö Lai cuõng nhö vaäy, neáu coù saéc voâ thöôøng cho ñeán thöùc voâ thöôøng, vaø do aùi maø chaùy leân, thì vì chaùy leân maø phaûi thoï thaân trong hai möôi laêm coõi. Do ñoù, luùc chaùy coù theå noùi löûa naøy laø Ñoâng, Taây, Nam, Baéc. Hieän taïi aùi dieät thì quaû baùo hai möôi laêm coõi khoâng coøn chaùy. Vì khoâng chaùy neân khoâng theå noùi Ñoâng, Taây, Nam, Baéc. Naøy thieän nam! Nhö Lai ñaõ dieät saéc voâ thöôøng cho ñeán thöùc voâ thöôøng, cho neân thaân cuûa Nhö Lai laø thöôøng. Thaân neáu laø thöôøng thì khoâng noùi coù Ñoâng, Taây, Nam, Baéc.

Phuù-na thöa:

–Xin noùi moät ví duï. Mong Theá Toân nghe cho. Ñöùc Phaät baûo:

–Laønh thay! Laønh thay! OÂng cöù tuøy yù noùi!

–Baïch Theá Toân! Nhö ngoaøi thoân lôùn coù röøng Ta la. Trong röøng coù moät caây moïc tröôùc ñuû moät traêm naêm. Chuû röøng thöôøng laáy nöôùc töôùi cho caây naøy, tuøy theo thôøi tieát maø chaêm soùc. Caây naøy giaø muïc,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

voû, laù, nhaùnh ñeàu rôi maát chæ coøn laïi loõi chaéc. Nhö Lai cuõng nhö vaäy, nhöõng gì cuõ hö ñeàu tröø heát, chæ coøn coù taát caû caùc phaùp chaân thaät.

Baïch Theá Toân! Nay con raát muoán xuaát gia tu haønh. Ñöùc Phaät baûo:

–Thieän lai Tyø-kheo!

Vöøa noùi xong, Phuù-na ñöôïc xuaát gia, caùc laäu ñaõ heát, chöùng ñaéc quaû A-la-haùn.

Laïi coù Phaïm chí teân Thanh Tònh Phuø noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Taát caû chuùng sinh do khoâng bieát phaùp gì neân thaáy theá gian laø thöôøng, voâ thöôøng, vöøa thöôøng, vöøa voâ thöôøng, vöøa chaúng phaûi thöôøng, vöøa chaúng phaûi voâ thöôøng, cho ñeán chaúng phaûi “ñi nhö vaäy”, chaúng phaûi khoâng “ñi nhö vaäy”?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Vì khoâng bieát saéc cho ñeán khoâng bieát thöùc neân thaáy theá gian laø thöôøng cho ñeán chaúng phaûi “ñi nhö vaäy”, chaúng phaûi khoâng “ñi nhö vaäy”.

Phaïm chí noùi:

–Thöa Cuø-ñaøm! Do chuùng sinh bieát phaùp gì maø khoâng thaáy theá gian laø thöôøng cho ñeán chaúng phaûi “ñi nhö vaäy”, chaúng phaûi khoâng “ñi nhö vaäy”?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Vì bieát saéc cho ñeán bieát thöùc neân khoâng thaáy theá gian laø thöôøng cho ñeán chaúng phaûi “ñi nhö vaäy”, chaúng phaûi khoâng “ñi nhö vaäy”.

Phaïm chí thöa:

–Baïch Theá Toân! Xin Theá Toân phaân bieät giaûng noùi cho con theá gian laø thöôøng, voâ thöôøng.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! Neáu ngöôøi boû nghieäp cuõ khoâng gaây taïo nghieäp môùi thì ngöôøi naøy coù theå bieát thöôøng, voâ thöôøng.

Phaïm chí thöa:

–Baïch Theá Toân! Con ñaõ hieåu.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy thieän nam! OÂng thaáy theá naøo? Bieát theá naøo?

–Baïch Theá Toân! Nghieäp cuõ laø noùi voâ minh vaø aùi, nghieäp môùi laø thuû vaø höõu. Neáu ngöôøi xa lìa voâ minh aùi naøy, khoâng taïo thuû vaø höõu thì ngöôøi naøy thaät bieát thöôøng, voâ thöôøng.

Con nay ñaõ ñöôïc chaùnh phaùp nhaõn tònh, xin quy y Tam baûo. Xin Ñöùc Nhö Lai cho con xuaát gia.

Ñöùc Phaät baûo Kieàu-traàn-nhö:

–Cho Phaïm chí naøy xuaát gia thoï giôùi.

Luùc aáy, Kieàu-traàn-nhö vaâng lôøi Phaät daïy, ñeán trong Taêng laøm phaùp Yeát-ma cho Phaïm chí xuaát gia. Sau möôøi laêm ngaøy, döùt heát phieàn naõo, chöùng ñaéc quaû A-la-haùn.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)